

Thème de révision :

L'INALCO est une célèbre institution où près de quatre-vingt-dix langues sont enseignées. Cela va faire neuf mois que nous y étudions le hindi. Le temps a passé très vite, car on ne nous a jamais donné l'occasion de nous tourner les pouces. Les professeurs ne sont pas aussi sévères qu'ils en ont l'air et, quant au hindi, ce n'est certes pas la langue la plus difficile du monde. Cependant, ceux qui, comme nous, veulent apprendre le hindi doivent avoir du courage et de la patience. Jour après jour, les difficultés n'ont pas cessé de croître et nous avons dû faire énormément d'efforts. Nous avons déjà mémorisé quantité de mots. Mais combien d'autres encore devons-nous mémoriser, afin que nous puissions facilement comprendre tout ce que nous entendons ? Il y a quelques étudiants parmi nous qui ne peuvent s'empêcher de penser que s'ils avaient su, ils n'auraient jamais mis les pieds ici. Au début, quand nous entendions parler Amitabh, nous étions totalement incapables de comprendre un seul mot. Dès que nous reconnaissons sa voix, nous nous mettions tous à trembler de peur. Chacun sur sa chaise, la tête baissée et les yeux fermés, nous faisons tous la même prière : « Pourvu que le professeur ne me demande pas de traduire les paroles de ce maudit vieux barbu ! » Pour ce qui est des exercices, c'était la même chose. Nous avons beau écouter dix fois, nous ne comprenions rien. Si nous avions voulu, nous aurions pu faire faire nos exercices par des amis indiens. Mais tous se disaient : « si tu ne les fais pas toi-même, tu n'amélioreras pas ton hindi ». Les professeurs ont, eux aussi, dû être parfois désespérés. Il est même possible qu'ils nous aient pris pour des idiots. Ils avaient l'habitude de nous dire qu'on n'obtient rien sans faire d'efforts. Nous avons donc fait exactement comme ils nous avaient dit. Puis un jour, Dieu sait comment, le miracle s'est produit. Soudain, nous avons commencé à tout comprendre (enfin, presque tout !), comme si la déesse Sarasvati en personne avait décidé de nous mener sur la voie de la connaissance en nous tenant par la main. Bien que nous en ayons été nous-mêmes les témoins, nous ne parvenons pas à y croire. À l'INALCO, tout est possible, même les miracles !